

1. asðekipe ɔnspe.røver zion zein zə baj (*verouderend*
be.nə)
2. mən vrint izde blume ga.n begi.te
3. tegəvu.rdeX s.piməzə ale.n noX ma.r mē.tmesines
4. spitə isva.r və.rək - las.təX
5. vbdaskip kre.gəzə beskri.məltbro.ət
6. detmərman hepensplntər mənəvnyər
7. deskiper likte zənlpe a.f
8. mdifəbrik isnikstezi.n
9. kumhi.r kmjtje
10. gef ūns fir gla.zə bi.r - gla.sis (gla.fəs) - tapə
11. brej ūns fir punt kə.rsə - krike *pepernoten* -
krikis *kleine veekoeken*
12. sehebe mē.sə veivə dri liter vein ɔytxədrnykə
13. hei dresigde mē.təŋknapel
14. ikhep s.əkni gozi.en
15. fastəavant vurt nitfelmr.gəfi.ət
16. igbemblei datəknit mēgəga.n be.n
17. ikhepat nitləda.n vrint
18. vi hepatləda.n di da.r a.ŋkumt
19. spm - spməvəp - ra.gəbəl
20. pət - mas (mats) - bə.ŋ - bənəvut - tlant (twei -
lant) - padəstu.al - ha.X - ki.kər - flindər
21. di krel ma.ktə də hel.ə v.rəlt anətfeXtə
22. iksalje kra.ljtjesləve
23. ənelant la.t vel ɔuve ske.pə slo.və
24. hei hep əj knauv gəkre.gə
25. gefmə tue bre.jəste.nə - bre.jər - də bre.stə
26. da stambelt sta.tər nit ml.r
27. di man hep ənlevə asəŋgrote hi.r
28. he.i ishi.r gəble.və - lysifer - heməl
29. dsko.lkindərə zein mē.təmə.stər na.r zej gəve.st
30. ike.nit kumə fu.rəkla.r be.n
31. də be.stə drinke gra.X leinzə.tpəp [mi.əl]
32. he.i knitXa.n və.rəkə haihep kelpə.in
33. ste.kəs enste.al indi bezəm
34. nei matkəgəls vurtər nit ml.r gəspelt (*veroude-
rend* gəspelt)
35. hej ikhe.pje altveki.r gəru.pə
36. di pl.r isnitrep erzite noXurte pitə m
37. zə zein vəX na.retlan - ble.kfe.lt
38. səhepəm rrst s.əŋXelt heləpə upma.kə
39. he.i zalet no.it fər brə.ŋə
40. zə rge he.left fander mē.ləkve.it
41. də ma.n, mət fu.rsenvrəuv upkomə
42. mdeskeldəsvəmə isXəvə.rlek
43. hei hep fel pra.tjəs vmdati stərəkis
44. vei mustə da.rdehəleft fan hebe en jali də andərə
heleft
45. helpes dabə.t uptile
46. ūnzə mesəla.r isovət as.pək (as.ənslək)
47. zəsprinjə vmetferst - əvve.dəskap
48. dəbo.əmkvekər zaldəbo.əm ə.nte
49. du.vr.st ətra.m ə.ŋ.drXt
50. əjbəgnitə ləijə fu.rdefruXmis (vru.gkerək) -
ho.Xmis - la.tə kerək - etləf - ves.pers.
51. bedsprei - kikərdri.l - runjtbrə.ŋə - ɔytxtro.vjə -
— ɔytxbrə.ijə - kla.rma.kə - mistslə.Xtə - bro.t-
smi.rə
52. di vrəuv həpər ha.r la.tə knipe
53. zən va.dər həpəm zes ja.r laj na.r skol la.tə
ga.n
54. ikhepatəm afXərə.jə umzo la.t lanjet va.tər tətə
loəpə
55. valə va.rzə zijə nit fel hi.r m də by.rt (strek)
56. stenəpote zəinitfel va.rt - grunt
57. də - sta.t beide o.və - də ha.rt
58. ma.rt isətnəXtəkəut umtəba.lə
59. di kərs Xeft ənhə.lədr liXt
60. hei trəkətpa.rt ənzensta.rt
61. tun kva.mə jali sləkja.r na.rde kə.rəməs.
62. də pa.tər zei dat ūnzəlivə hi.r vulma.kt is.
63. jə zaX mē vel ma.r jə zei niks tegəmə
64. də sva.lyvə s.alə gouv tarəXkomə
65. ga.jə vanda.X nit ka.r.tə
66. las.tə o.k gra.X ka.s. - e.ətəzə
67. zən mōtər iskapət hei leXt ində sup
68. ətis ən vərəmə dāXəvə.əst ətis ənzaXtə a.vənt
69. datjuyətje lopt vblo.tə be.nə
70. derzit əmbars.t mdika.n
71. ikvəu datəpəst əmbri.f braXt
72. kypət amə hart - peimmezəj
73. ikamedvərsə mē.nə nit vmga.n - zəhep gen
kindərə
74. naskafteit spanəvət pa.rt fu.rde niuvə kar
(*verouderend* skofteit)
75. ikhepəmbetjə ku.rs fan fu.rde mīdəXal.
76. dəzo.vən vandəkənə.ŋ is o.k solda.tXəvə.st
77. vətjə gə.n və.gəmə.kər tətə və.nə
78. di ro.zə həbe lajə du.ərəs
79. ikXələfər gen vu.rt fan
80. ətkmjtjə vās doət fu.rdatse kumde do.əpə
81. sən v.rə lo.əpə ənzen o.əgə tra.mə
82. dər dəXtərtjə is mē.təməntjə na.r əfbus.XəXa.n
zišbra.mə zu.kə
83. dərīs ən spurtfandi lə.dər
84. he.i zstəzəŋ ke.l o.əpə (skreuvə hart) | strot |
85. dēmē.nə zəXtə niks andər əsXelt ən reikdum
86. haŋke.əl izdro.X vandədurt (munt)
87. di vəX loəpt mē.təm buXt ətisənvmvəX
88. ikəXt fu.rde kləine ən truməltjə
89. dəbukisdo.ət hei isXəstikt mənjkurst - mənə.mə
isgəstərəvə (do.ət)
90. zənlitjə vās ku.rt ma.r təgut
91. m də ska.dy.w isət lə.kər
92. ənskəter mutXut kenəskitə
93. sukəs na.r mənht
94. ikvet nit va.rəkəmut Xa.n zu.kə
95. əŋkəvəv keldər isXut fu.rəjbi.r
96. ikmust mələk drinke vm a.n tətə.rəkə - blut -
tveo.sə
97. ik must rrst ətfe.fu.r mdəstal brə.ŋə - mistre.ijə
98. məmbru.r vās lo.f (*jonger* muj)
99. də mələkbu.r hep əŋgro.tə və.ik - ət farha.l
dutarunte
100. di kərəmələk iz dan ə.nzy.r sty.rəm ərme-
tərə.X
101. vəsouvedipat kənəvələ mən.y.r
102. dərvalt niks upəm an.tə mē.rəkə - s.əky.r
103. hei kumt nu.jt əmənətəla.t

104. in ita.lije zsin berøge di vy.r spy.ge - spy.ge
 105. darøfje da.rup tē dauve
 106. malekma.r hebeze enstakvandebraX afXeva.re
 107. jemutørs n.a.r men vøle kume keike
 108. he. is.fanamstørdam gekume mē.tønguje
 portamenej mē.tXelt
 109. di da.r is fambøkøhøutXøma.kt
 110. øngøtroude vrouw mut kene na.jø
 111. ik hep hi.r XrasXøza.it ma.røtvas XønXut za.t
 112. debrouwer zeXt datetnoXtødy.ris um tē bouve
 113. bā.kø - igbā.k - jeiba.kt - heiba.kt - bā.kthei -
 veiba.kø - igbā.ktø - jeiba.ktø - heiba.ktø -
 veiba.ktø - veihsøgeba.kø
 114. bide - igbit - jeibit - heibit - veibide - bidøvei -
 igbø.øt - ikhepXøbo.vde - bo.vdehan o.k
 115. tsønkleintje ma.rønføintje
 116. jø kan hi.r ø.jøre kreigø updøma.røt
 117. haihepgezeXt dati amø zel dē.økø
 118. dē dinstbode zø.vi dati gele.ik hat
 119. ør va.rø vø.f. preizø
 120. vørdødi sik legø vel sikøls
 121. twa.tøter zal dalek ga.n ko.vøkø tko.vøktal
 122. øt hoj is noXrun øtsnoX ma.r pas. Xøma.jøt
 123. majone.zø ma.køze mē.tdødu.r vanøne.vi
 124. dabompi zel da.r mu.ilek kene gru.jø
 125. dø pøst.v.r hepXujøvein
126. uns ouve høys isafXøbrant (ferbrant)
 127. dē malekspø.t øtø elder vandøku. (jonger øyjer)
 128. dø ko.støter læyt - tve krøe.zø
 129. dø a.røme vandø krøeyva.gø bæ.v.gø vønderøt
 XøviXt
 130. dø tve døytsørs kvøme n.a.r bæ.ytø
 131. zø hebønøem buntømløuv Xøsla.gø
 132. døjy is vødan - fløuv (laf) - sous
 133. døsneuv leidtk (jonger lēXt)
 134. øts. øn øuvoXheit Xøle.dø datøkje gøzi.øn hep
 135. nyuvpu.røt vurtøten he.øl niyvø stat
 136. du.øn - igdu.ønøt - jeidutøt - heidutøt - vø.vi
 du.ønøt - jali du.ønøt - ssidu.ønøt (hani) -
 igdetøt - jeidetøt - heidetøt - veidedønøt - jali
 dedønøt - seidedønøt - detiktat - dethøiet ma.r -
 dedøzei øt ma.r
 137. do.vøpe - do.vøpjarek - dø solda.tø
 138. durvø - heidurst - heihøpXødurvø
 139. bmdø - igbmt - jeibmt - heibmt - veibmdø -
 jaliibmdø - seibmdø - bmtøei - buntøei - ikhep
 Xøbundø
 140. ru. - bāndø (zowel Hondsbosse als Rijnlandse
 roe wordt gebruikt)
 141. nekslo.øt - dø knp - strøj.bæk - mu.løna.røbøk -
 mu.løbøk - kikerslot - kønsineslot - grøpøl

De naam van het dorp in het eigen dialect is : hemskerøk

De inwoners heten : hemskerøkørs

Hun bijnaam is : dœynkutørs of dœynrøtø aan de westkant van het dorp, tv.røna.rs of tv.røpisørs aan de oostkant, en in het algemeen hemskerøkørs mesistøkørs. Deze bijnamen leven vooral nog onder het hoogovenpersoneel, verder hoort men ze weinig meer.

Aantal inwoners op 1 januari 1960 : 8641.

Taaltoestand : in het dialect zijn geen locale verschillen, er is wel een algemene verandering door bevolkingsmenging. Hoogovenarbeiders van elders vinden hier huisvesting. Een groot percentage van de bevolking werkt bij de hoogovens. De voornaamste wijken heten øtdørøp — hoflant — dø dœynkant — nurdørøp — Bestaansmiddelen : tuinderij en de bovengenoemde industrie.

Zegslieden : 1. Jacobus W. Bleeker ; 34 j. ; geb. in Heemskerk ; altijd daar gewoond ; hoogovenarbeider ; V. en M. van Heemskerk.

2. Nicolaas C. Bleeker ; 30 j. ; geb. in Heemskerk, altijd daar gewoond ; broer van 1.

(Opname okt. 1957.)